IMPRESSUM

REAL TALK! Sprache. Macht. Welt.
Eine Ausstellung der Museumsstiftung Post und Telekommunikation
6. November 2026 bis 27. Februar 2028

DIREKTORIN | DIRECTOR
Anja Schaluschke

LEITER AUSSTELLUNGEN, BILDUNG UND KOMMUNIKATION |
HEAD OF EXHIBITIONS, EDUCATION AND COMMUNICATION
Dietrich Wolf Fenner

TEAMLEITER AUSSTELLUNGEN UND RECHERCHE | TEAMLEAD EXHIBITIONS AND RESEARCH
Veit Lemmrich

AUSSTELLUNGSKURATORINNEN | EXHIBITION CURATORS
Lianne Oonwalla, Anne Stabler

WISSENSCHAFTLICHE MITARBEIT | RESEARCH COLLABORATION
Linda Wart

WISSENSCHAFTLICHE BERATUNG | SCIENTIFIC ADVISORS
Levin Brinkman, Dr. Allen J. Christenson, Pierpaolo Di Carlo, Dr. Maggie Glass, Chloê Langford,
Tihomir Rangelov, Prof. Dr. Christian Rathmann, Ralph Raule, Prof. Dr. Petra Ritter,
Dr. Mandana Seyfeddinipur, Prof. Dr. Horst Simon, Remziye Uykun, Prof. Dr. Heike Wiese

AUSSTELLUNGSMITARBEIT | EXHIBITION ASSISTANCE
Charlotte Backhaus, Anna Lena Vaje

PRESSE- UND ÖFFENTLICHKEITSARBEIT | PRESS AND PUBLIC RELATIONS
Sigrid Kohn, Monika Seidel

VERANSTALTUNGEN, BEGLEITPROGRAMM, BILDUNG UND VERMITTLUNG |
EVENTS & COMPLEMENTARY PROGRAMME, EDUCATION AND MEDIATION
Friederike Hager, Stefan Jahrling, Dana Müller, Jutta Scherm

GRAFISCHE ARBEITEN | GRAPHICS COLLABORATION
Katrin Lieber

RESTAURIERUNG | RESTAURATION
Julia Hammerschmied

AUSSTELLUNGSTECHNIK | EXHIBITION TECHNOLOGY
Frank Bukowski, Tamon Imai, Stefan Nagler, René Obenaus

BIBLIOTHEK | LIBRARY
Susann Erthner, Michelle Krüger, Claudia Loest

SAMMLUNGEN | COLLECTIONS
MUSEUMSSTIFTUNG POST UND TELEKOMMUNIKATION
Peter Boesang, Dr. Veit Didczuneit, Dr. Joel Fischer, Frank Gnegel, Gunnar Goehle, Dr. Andreas Hahn,
Imme Hase, Thomas Jabs, Mareike Linnemeier, Michael Rozey, Wenke Wilhelm

DRITTMITTELMANAGEMENT | THIRD-PARTY FUNDING
Sarah Ehrhardt

AUSSTELLUNGSGESTALTUNG/SZENOGRAFIE | EXHIBITION DESIGN/SCENOGRAPHY
Matthies Weber & Schnegg mit Wir von Kebnekaise
Architektur: Tina Buß und Irmhild Gumm
Ausstellungsgrafik und Key Visual: Leah Conde-Kaczmar, Klara Lange, Julia Schnegg, Katharina Weber

AUSSTELLUNGSBAU | EXHIBITION CONSTRUCTION
Matzat, Lefrancois, Wolf GbR

GRAFIK PRODUKTION | GRAPHIC PRODUCTION
FOTOREKLAME FRG mbH

MEDIENPRODUKTION | MEDIA PRODUCTION
Beyond Binary Production

TEXTLEKTORAT UND ÜBERSETZUNG | TEXT EDITING AND TRANSLATION
Dr. Christian Jerger, FischSigns - Agentur für Gebärdensprache,
Lebenshilfe Sachsen e. V., Berlin Translate

EXPOTIZER | DIGITAL EXHIBITION
Lena Katharina Streckert, dechent Medienkommunikation

BESONDERER DANK GEHT AN | SPECIAL THANKS TO
Akwasi Badu-Aning, Elena Bandt, Ruth Barnett, Bruce Barnett, Yvonne Bialek, Fede Bollen, Liv Büchler Ursula Csejtei, Ndokobai Dadak,
Günay Darici, Anna-Margarete Davis, Endangered Languages Archive, Endangered Languages Documentation Programme,
Dr. Constanze Fröhlich, Zhenja Galich, Alina Gervers, Prof. Dr. Rik van Gijn, Google Research, Dr. Russell Gray, Sarah Hermann, Kusar Hossaini,
Tobias Langlois, Bea Lewkowicz, Dr. Kama Maclean, Leon Martin, Nitish Misra, Maja Mommert, Chief Ben Frank Pala; Jay Palmer,
Meyad Sarsour-Ndaye, Alexander Stricker, Imad El Rayess, Peggy Steinbach, Dr. Josephine Ulbricht, Allan Taman, Sabrina Taman,
Dr. Elisabeth Verhoeven, Linnéa Weitkamp, Isabel Wiemer, Adelina Worseck

Vielen Dank an alle Leihgeber:innen und alle, die an unseren partizipativen Formaten teilgenommen haben!

Sollte uns bei der Ermittlung der Inhaber:innen von Urheberrechten ein Fehler unterlaufen und ein:e Rechtsinhaber:in nicht genannt sein, bitten wir um Kontaktaufnahme.

FÜR DIE UNTERSTÜTZUNG DER AUSSTELLUNG BEDANKEN WIR UNS BEI |
FOR THE KIND SUPPORT OF THE EXHIBITION WE WOULD LIKE TO THANK

Cornelsen

friede springer stiftung

MEDIENPARTNER | MEDIA PARTNER

arte

THE TEAM

DAS TEAM HINTER REAL TALK!
BEHIND REAL TALK!

Veit Lemmrich empfindet es als Privileg, seit 40 Jahren an Ausstellungen mitzuarbeiten und dabei immer wieder Neues zu entdecken. Dass Sprache sich immer weiterentwickelt, ist Fluch und Segen zugleich.
Veits Lieblingsexponat: Emotional sind das die Sprachbiografien und die Station Berlin schläft ein, rational die Google-Anwendung der Sprachen unserer Erde, wo die Vielfalt noch entdeckt werden kann.

Lianne Oonwalla wechselt im Alltag zwischen Englisch, Deutsch und manchmal Hindi wie zwischen Browser-Tabs. Mit der Zeit hat sie gelernt: Code-Switching ist halt fluency in Kontext.
Liannes Lieblingsexponat: Die Merseburger Zaubersprüche. Wir alle brauchen ein bisschen Magie in unserem Leben!

Anne Stabler hat bei der Arbeit an der Ausstellung gelernt: Mehrsprachig zu sein heißt nicht, jede Sprache perfekt zu beherrschen. Zum Glück, denn ihr Französisch ist ziemlich eingerostet.
Annes Lieblingsexponat: Das Relief mit einer über 3000 Jahre alten Darstellung eines Dolmetschers. Es zeigt, dass Menschen schon immer zwischen Sprachen vermittelt haben und miteinander in den Kontakt getreten sind.

Linda Wart interessiert sich dafür, was Sprache mit dem Menschen macht. Praktisch, dass sie ausgerechnet Wirtschaftspsychologie studiert.
Lindas Lieblingsexponat: Die Haiku Station, weil Worte gerade dann wirken, wenn sie sich zurücknehmen.

Veit feels privileged to have worked on exhibitions for 40 years, discovering something new each time. That language keeps evolving is both a curse and a blessing.
Veit's favourite exhibits: Emotionally, the Language Biographies and the 'Berlin Falls Asleep' station. Rationally, the Google Explorer, where you can discover the world's language diversity.

Lianne switches between English, German, and sometimes Hindi in daily Leben, often as easily as zwischen browser tabs. Over time, she has learnt that code-switching ist ja einfach fluency in context.
Lianne's favourite exhibit: The Merseburger Incantations, because we all need a little magic in our lives!

Anne Stabler has learned that being multilingual doesn't mean mastering every language perfectly. Which is good, because her French is pretty rusty.
Anne's favourite exhibit: The Horemheb relief from ancient Egypt showing the court interpreter. It demonstrates that people have always mediated between languages and connected with one another.

Linda is interested in what language does to people. Handy, then, that she is studying business psychology.
Linda's favourite exhibit: The Haiku Station, because words have the most effect when they hold back.